



Informazioni sulla sicurezza
Safety information
Informations sur la sécurité
22880.1

IT
EN
FR

Scansiona il QR Code per accedere alla sezione download del sito web di www.sicep.it

Scan QR Code to access the download section of the www.sicep.it website

Scannez le code QR pour accéder à la section de téléchargement du site www.sicep.it



EV-N104
EV-N108
EV-N116
EV-C12W
EV-R12W
EV-D12W
EV-B22W
EV-B24W

SICEP S.r.l.
Via Calabria, 14
50052 Certaldo (FI) - Italy
Tel. +39 0571 664 166 r.a.
Fax +39 0571 652 285
<http://www.sicep.it>
e-mail: sicep@sicep.it



ITALIANO

Informazioni legali

La videosorveglianza può essere regolata da leggi che variano da Paese a Paese. Verificare le leggi della propria regione prima di utilizzare questo prodotto per scopi di sorveglianza.

Dichiarazione di non responsabilità

Ogni cura è stata posta nella preparazione di questo documento. Si prega di informare la sede Sicep più vicina di eventuali inesattezze od omissioni. Sicep srl non risponde di eventuali errori tecnici o tipografici e si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto e ai manuali senza preavviso. Sicep srl non fornisce alcuna garanzia in merito al materiale contenuto in questo documento, incluse, ma non limitate a, le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. Sicep srl non potrà essere ritenuta responsabile per danni accidentali o consequenziali in relazione alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Questo prodotto deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto.

Diritti di proprietà intellettuale

Sicep srl conserva tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi alla tecnologia incorporata nel prodotto descritto in questo documento.

Modifiche al dispositivo

Questa apparecchiatura deve essere installata e utilizzata in stretta conformità con le istruzioni fornite nella documentazione dell'utente. Questa apparecchiatura non contiene componenti riparabili dall'utente. Modifiche non autorizzate alle apparecchiature invalideranno tutte le certificazioni e approvazioni normative applicabili.

Marchio

SICEP è un marchio registrato di Sicep srl. Tutti gli altri nomi di società e prodotti sono marchi registrati delle rispettive società.

Informazioni sui regolamenti

Dichiarazione di conformità UE (prodotti non radio)

Il fabbricante, Sicep S.r.l., dichiara che i tipi di apparecchiatura EV-104 e EV-N108 sono conformi alle direttive:

- Direttiva Bassa Tensione (LVD) 2014/35/UE.
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE.
- Direttiva sulle restrizioni sulle sostanze pericolose (RoHS) 2011/65/UE e relativa direttiva di modifica (UE) 2015/863.



Copia della dichiarazione di conformità in originale può essere richiesta a Sicep srl. La copia più aggiornata della Dichiarazione di Conformità UE (DoC) firmata può essere scaricata da: <https://www.sicep.it/download-certificazioni/>

Compatibilità elettromagnetica CE (EMC)

Questa apparecchiatura digitale è conforme alla Classe B secondo EN 55032.

CE-Sicurezza

Questo prodotto è conforme a IEC/EN/UL 60950-1 o IEC/EN/UL 62368-1, Sicurezza delle apparecchiature informatiche.

Dichiarazione di conformità UE semplificata (prodotti radio)



Il fabbricante, Sicep S.r.l., dichiara che i tipi di apparecchiatura radio EV-C12W, EV-R12W, EV-D12W, EV-B22W e EV-B24W sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.sicep.it/download-certificazioni/>

Informativa sulla protezione della privacy

In qualità di utente del dispositivo o responsabile del trattamento dei dati, potresti raccogliere dati personali di altri come viso, impronte digitali, numero di targa dell'auto, indirizzo e-mail, numero di telefono, GPS e così via. È necessario essere in conformità con le leggi e i regolamenti locali sulla protezione della privacy per proteggere i diritti

e gli interessi legittimi di altre persone implementando misure, incluse ma non limitate a: fornire un'identificazione chiara e visibile per informare l'interessato dell'esistenza dell'area di sorveglianza e fornendo i relativi contatti.

Informazioni sul manuale

Il manuale è solo di riferimento. In caso di incongruenza tra il manuale e il prodotto reale, prevarrà il prodotto reale.

Non siamo responsabili per eventuali perdite causate da operazioni non conformi al manuale.

Il manuale verrà aggiornato in base alle ultime leggi e regolamenti delle giurisdizioni interessate. Per informazioni dettagliate, fare riferimento al manuale cartaceo, al CD-ROM, al codice QR o al nostro sito Web ufficiale. In caso di incongruenza tra il manuale cartaceo e la versione elettronica, prevarrà la versione elettronica.

Tutti i design e il software sono soggetti a modifiche senza preavviso scritto. Gli aggiornamenti del prodotto potrebbero causare alcune differenze tra il prodotto reale e il manuale. Si prega di contattare il servizio clienti per il programma più recente e la documentazione supplementare.

Potrebbero comunque esserci differenze nei dati tecnici, nella descrizione delle funzioni e delle operazioni o errori di stampa. In caso di dubbi o controversie, ci riserviamo il diritto di spiegazione finale.

Tutti i marchi, i marchi registrati e i nomi delle aziende nel manuale sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Si prega di visitare il nostro sito Web, contattare il fornitore o il servizio clienti in caso di problemi durante l'utilizzo del dispositivo.

In caso di incertezza o controversia, ci riserviamo il diritto di una spiegazione finale.

Informazioni sulla sicurezza

Leggere con attenzione il presente documento prima dell'utilizzo e dell'installazione dell'apparato e conservarlo per futuri riferimenti.

Norme di sicurezza e avvertenze importanti

Il presente capitolo descrive le procedure per una corretta manipolazione del dispositivo, per la prevenzione dei rischi e per la prevenzione di danni materiali. Leggere attentamente queste informazioni prima di utilizzare il dispositivo, attenersi alle istruzioni fornite durante l'uso e conservarle come futuro riferimento.

Requisiti di sicurezza

- Attenersi alle leggi locali sulla sicurezza elettrica per garantire una tensione stabile e soddisfare i requisiti di alimentazione del dispositivo.
- Trasportare, utilizzare e conservare il dispositivo alle condizioni di umidità e temperatura consentite. Fare riferimento alle specifiche tecniche del dispositivo per conoscere i valori specifici della temperatura di esercizio e dell'umidità.
- Non posizionare il dispositivo in un ambiente esposto ad una eccessiva umidità, a polvere, a condizioni di caldo e freddo estremi, a forti radiazioni elettroniche o a condizioni di illuminazione non stabile.
- Non installare il dispositivo vicino ad una fonte di calore, quali ad esempio radiatori, apparecchi di riscaldamento, forni o altri dispositivi di generazione del calore, per evitare il rischio di incendio.
- Evitare di versare liquido sul dispositivo per non danneggiare i componenti interni.
- Installare il dispositivo in posizione orizzontale, oppure in una zona stabile, per evitare che possa cadere.
- Installare il dispositivo in un ambiente adeguatamente ventilato e non ostruire la circolazione dell'aria.
- Non smontare il dispositivo in modo casuale.
- Evitare forte sollecitazioni, violente vibrazioni e non bagnare il prodotto durante il trasporto, lo stoccaggio e l'installazione. Trasportare il prodotto utilizzando un imballaggio adeguato.
- Utilizzare l'imballaggio standard previsto o un imballaggio equivalente.

Smaltimento

- Smaltimento imballaggio: l'imballo di cartone è classificato come 15 01 01. Procedere allo smaltimento secondo le norme vigenti.
- Smaltimento del prodotto: nel complesso il prodotto non è un RSU ma è costituito da schede elettroniche e sono classificabili come 16 02 14 e 20 01 36. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'etichetta indica che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica (AEE) a fine vita utile deve essere raccolta separatamente dagli altri rifiuti. Non smaltire i RAEE come rifiuto urbano misto, ma procedere con raccolta differenziata. I sistemi di ritiro o di raccolta dei RAEE sono disciplinati dalla Legge vigente. Il loro ritiro può essere effettuato dal distributore o vi può essere un conferimento gratuito allorché



sussistano i requisiti della Direttiva 2012/19/UE. In ogni caso è necessario contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero dei RAEE. L'azienda SICEP risulta iscritta come produttore al Registro Nazionale di AEE ed aderisce al sistema di gestione collettivo tramite "Consorzio RLG", Numero Registro AEE IT 1707000009970.

– **Attenzione!** La dispersione impropria delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) o di parte di esse e/o l'eventuale presenza di sostanze pericolose delle AEE può avere effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana.

Assistenza e garanzia

- Assistenza: per qualsiasi tipo di assistenza consultare il concessionario SICEP di zona o direttamente SICEP.
- Per il download di eventuali aggiornamenti gratuiti di firmware, programmi di utilità, manualistica o altro, fare riferimento al sito web di www.sicep.it.
- Garanzia: fare riferimento alle condizioni riportate nel certificato di garanzia riportato alla fine del manuale d'installazione ed uso.
- Riparazioni: utilizzare il modulo di richiesta riparazione presente sul sito web www.sicep.it.

ENGLISH

Legal Informations

Video surveillance can be regulated by laws that vary from country to country. Check the laws in your local region before using this product for surveillance purposes.

Disclaimer

Every care has been taken in the preparation of this document. Please inform your nearest Sicep office of any inaccuracies or omissions. Sicep srl shall not be held responsible for any technical or typographical errors and reserves the right to make changes to the product and manuals without prior notice. Sicep srl makes no warranty of any kind with regard to the material contained within this document, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Sicep srl shall not be liable or responsible for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance or use of this material. This product is only to be used for its intended purpose.

Intellectual Property Rights

Sicep srl retains all intellectual property rights relating to technology embodied in the product described in this document.

Equipment Modifications

This equipment must be installed and used in strict accordance with the instructions given in the user documentation. This equipment contains no user-serviceable components. Unauthorized equipment changes or modifications will invalidate all applicable regulatory certifications and approvals.

Trademark Acknowledgments

SICEP are registered trademark or trademark application of Sicep srl in various jurisdictions. All other company names and products are trademarks or registered trademarks of their respective companies.

Regulatory Information

European Directives Compliance (non-radio equipments)

Hereby, Sicep S.r.l. declares that the equipments EV-104 and EV-N108 are in compliance with Directives:

- Low Voltage (LVD) Directive 2014/35/UE.
- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/UE.
- Restrictions of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/UE and its amending Directive (EU) 2015/863.

A copy of the original declaration of conformity may be obtained from Sicep srl.

The most up to date copy of the signed EU Declaration of Conformity (DoC) can be downloaded from: <https://www.sicep.it/download-certificazioni/>



CE-Electromagnetic Compatibility (EMC)

This digital equipment is compliant with Class B according to EN 55032.

CE-Safety

This product complies with IEC/EN/UL 60950-1 or IEC/EN/UL 62368-1, Safety of Information Technology Equipment.

Simplified EU declaration of conformity (radio equipment)



Hereby, Sicep S.r.l. declares that the radio equipments EV-C12W, EV-R12W, EV-D12W, EV-B22W and EV-B24W are in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.sicep.it/download-certificazioni/>

Privacy Protection Notice

As the device user or data controller, you might collect personal data of others such as face, fingerprints, car plate number, Email address, phone number, GPS and so on. You need to be in compliance with the local privacy protection laws and regulations to protect the legitimate rights and interests of other people by implementing measures, including but not limited to: providing clear and visible identification to inform data subject the existence of surveillance area and providing related contact.

About the Manual

The manual is for reference only. If there is inconsistency between the manual and the actual product, the actual product shall prevail. We are not liable for any loss caused by the operations that do not comply with the manual.

The manual would be updated according to the latest laws and regulations of related jurisdictions. For detailed information, refer to the paper manual, CD-ROM, QR code or our official website. If there is inconsistency between paper manual and the electronic version, the electronic version shall prevail.

All the designs and software are subject to change without prior written notice. The product updates might cause some differences between the actual product and the manual. Please contact the customer service for the latest program and supplementary documentation.

There still might be deviation in technical data, functions and operations description, or errors in print. If there is any doubt or dispute, we reserve the right of final explanation.

All trademarks, registered trademarks and the company names in the manual are the properties of their respective owners. Please visit our website, contact the supplier or customer service if there is any problem occurring when using the device.

If there is any uncertainty or controversy, we reserve the right of final explanation.

Safety information

Read this document carefully before using and installing the equipment and keep it for future reference.

Important Safeguards and Warnings

This Chapter describes the contents covering proper handling of the device, hazard prevention, and prevention of property damage. Read these contents carefully before using the device, comply with them when using, and keep it well for future reference.

Safety Requirement

- Abide by local electrical safety standards to ensure that the voltage is stable and complies with the power supply requirement of the device.
- Transport, use, and store the device under the allowed humidity and temperature conditions. Refer to the corresponding technical specifications of device for specific working temperature and humidity.
- Do not place the device in a location exposed to dampness, dust, extreme hot or cold, strong electronic radiation, or unstable lighting conditions.
- Do not install the device in a place near the heat source, such as radiator, heater, furnace, or other heat generating device to avoid

fire.

- Prevent liquid from flowing into the device to avoid damage to internal components.
- Install the device horizontally or install on the stable place to prevent it from falling.
- Install the device in a well-ventilated place, and do not block the ventilation of the device.
- Do not disassemble the device arbitrarily.
- Avoid heavy stress, violent vibration, and soaking during transportation, storage, and installation. Complete package is necessary during the transportation.
- Use the factory package or the equivalent for transportation.

Disposal

- Packaging Disposal: the cardboard packaging is classified as 15 01 01. Proceed to disposal according to the regulations in force.
- Disposal of the product: overall the product is not a USW but is made up of electronic boards and can be classified as 16 02 14 and 20 01 36. The crossed-out box symbol on the label indicates that the electrical and electronic equipment (EEE) at the end of the useful life must be collected separately from other wastes. Do not dispose the WEEE as mixed urban waste, but proceed with separate waste collection. The withdrawal or collection systems of EEE are governed by the applicable law. Their withdrawal may be carried out by the distributor or there may be a free conferment where the requirements of Directive 2012/19/UE subsist. In any case it is necessary to contribute to reuse, recycling and other forms of recovery of WEEE. The SICEP company is registered as a producer in the Italian National Register of EEE and adheres to the collective management system through "Consorzio RLG", EEE Record number IT 1707000009970.
- Attention! Improper dispersion of electrical and electronic equipment (EEE) or part of them and/or the possible presence of hazardous substances of EEE may have a detrimental effect on the environment and human health.



Service and warranty

- Assistance: for any kind of assistance please consult the SICEP dealer in the area or directly SICEP.
- To download any free firmware updates, utilities, manuals or other, please refer to the www.sicep.it website.
- Warranty: refer to the conditions stated in the warranty certificate at the end of the operating and installation manual.
- Repairs: use the repair request form on the www.sicep.it website.

FRANÇAISE

Information légale

La vidéosurveillance peut être réglementée par des lois qui varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les lois de votre région avant d'utiliser ce produit à des fins de surveillance.

Avertissement

Tout le soin a été apporté à la préparation de ce document. Veuillez informer le bureau Sicep le plus proche de toute inexactitude ou omission. Sicep srl n'est pas responsable des erreurs techniques ou typographiques et se réserve le droit d'apporter des modifications au produit et aux manuels sans préavis. Sicep srl ne donne aucune garantie concernant le matériel contenu dans ce document, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier. Sicep srl ne peut être tenu responsable des dommages accessoires ou indirects liés à la fourniture, la performance ou l'utilisation de ce matériel. Ce produit doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné.

Droits de propriété intellectuelle

Sicep srl conserve tous les droits de propriété intellectuelle relatifs à la technologie incorporée dans le produit décrit dans ce document.

Modifications apportées à l'appareil

Cet équipement doit être installé et utilisé en stricte conformité avec les instructions fournies dans la documentation utilisateur. Cet équipement ne contient pas de composants réparables par l'utilisateur. Les modifications non autorisées de l'équipement invalideront toutes les certifications et approbations réglementaires applicables.

Marque



est une marque déposée de Sicep srl. Tous les autres noms de sociétés et de produits sont des marques déposées de leurs sociétés respectives.

Informations sur la réglementation

Déclaration de conformité UE (produits non radio)

Le fabricant, Sicep S.r.l., déclare que les types d'équipements EV-104 et EV-N108 sont conformes aux directives :

- Directive Basse Tension (LVD) 2014/35/UE.
- Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) 2014/30 / UE.
- Directive sur les restrictions relatives aux substances dangereuses (RoHS) 2011/65/UE et sa directive modificative (UE) 2015/863.



Une copie de la déclaration de conformité originale peut être demandée à Sicep srl. La copie la plus récente de la déclaration de conformité de l'UE (DoC) signée peut être téléchargée sur : <https://www.sicep.it/download-certificazioni/>

Compatibilité électromagnétique CE (EMC)

Cet équipement numérique est conforme à la classe B selon EN 55032.

CE-Sécurité

Ce produit est conforme aux normes IEC / EN / UL 60950-1 ou IEC / EN / UL 62368-1, Sécurité des équipements informatiques.

Declaration UE de conformité simplifiée (équipement radio)



Le soussigné, Sicep S.r.l., déclare que les équipements radioélectrique du types EV-C12W, EV-R12W, EV-D12W, EV-B22W et EV-B24W sont conformes à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.sicep.it/download-certificazioni/>

Informations sur la protection de la vie privée

En tant qu'utilisateur de l'appareil ou du processeur de données, vous pouvez collecter des données personnelles d'autrui telles que le visage, les empreintes digitales, le numéro de plaque d'immatriculation de la voiture, l'adresse e-mail, le numéro de téléphone, le GPS, etc. Vous devez vous conformer aux lois et réglementations locales en matière de protection de la vie privée pour protéger les droits et intérêts légitimes d'autres personnes en mettant en œuvre des mesures, y compris, mais sans s'y limiter : fournir une identification claire et visible pour informer la personne concernée de l'existence de la zone de surveillance et fournir les contacts concernés.

Informaion du manuel

Le manuel est pour référence seulement. En cas d'incohérence entre le manuel et le produit réel, le produit réel prévaudra. Nous ne sommes pas responsables des pertes causées par des opérations non conformes au manuel.

Le manuel sera mis à jour conformément aux dernières lois et réglementations des juridictions concernées. Pour des informations détaillées, veuillez vous référer au manuel imprimé, au CD-ROM, au code QR ou à notre site Web officiel. En cas d'incohérence entre le manuel papier et la version électronique, la version électronique prévaudra. Toutes les conceptions et tous les logiciels peuvent être modifiés sans préavis écrit. Les mises à jour du produit peuvent entraîner des différences entre le produit réel et le manuel. Veuillez contacter le service client pour obtenir le dernier programme et la documentation supplémentaire. Cependant, il peut y avoir des différences dans les données techniques, la description des fonctions et des opérations ou des erreurs d'impression. En cas de doutes ou de litiges, nous nous réservons le droit d'explication finale. Toutes les marques commerciales, marques déposées et noms de sociétés dans le manuel sont la propriété de leurs propriétaires res-

spectifs.

Veuillez visiter notre site Web, contacter le fournisseur ou le service client si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de l'appareil.

En cas d'incertitude ou de litige, nous nous réservons le droit à une explication définitive.

Informations sur la sécurité

Lisez attentivement ce document avant d'utiliser et d'installer l'appareil et conservez-le pour référence ultérieure.

Précautions et avertissements importants

Le contenu de ce chapitre aborde la bonne manipulation de l'appareil, la prévention des risques et la prévention des dommages matériels. Lisez ce contenu soigneusement avant d'utiliser l'appareil, respectez-le lorsque vous l'utilisez, et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

Exigences de sécurité

- Respectez les normes de sécurité électrique locales pour vous assurer que la tension est stable et conforme aux exigences d'alimentation de l'appareil.
- Transportez, utilisez et stockez l'appareil dans les conditions d'humidité et de température autorisées. Consultez les spécifications techniques correspondantes de l'appareil pour connaître la température et l'humidité de fonctionnement spécifiques.
- Ne placez pas l'appareil dans un lieu exposé à l'humidité, à la poussière, à une chaleur ou un froid extrême, à de forts rayonnements électroniques, ou à des conditions d'éclairage instables.
- N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, un chauffage, une chaudière, ou tout autre dispositif générant de la chaleur afin d'éviter les risques d'incendie.
- Empêchez aux liquides de couler sur l'appareil afin d'éviter d'endommager les composants internes.
- Installez l'appareil horizontalement ou sur une surface stable afin de l'empêcher de tomber.
- Installez l'appareil dans un lieu bien ventilé et ne bloquez pas la ventilation de l'appareil.
- Ne démontez pas l'appareil de façon arbitraire.
- Au cours du transport, du stockage et de l'installation de l'appareil, évitez de le soumettre à de fortes contraintes, à des vibrations violentes ou à une immersion. L'emballage complet est nécessaire au cours du transport.
- Utilisez l'emballage d'usine ou équivalent pour le transport.

Mise au rebut

- Élimination des emballages: l'emballage en carton est classé comme 15 01 01. Procéder à l'élimination conformément à la réglementation en vigueur.
- Mise au rebut du produit: dans l'ensemble, le produit n'est pas un DSU mais il est composé de cartes électroniques et peut être classé comme 16 02 14 et 20 01 36. Le symbole de la boîte barrée sur l'étiquette indique que les équipements électriques et électroniques (EEE) à la fin de la durée de vie utile doivent être collectés séparément des autres déchets. Ne jetez pas les DEEE comme des déchets urbains mixtes, mais procédez à une collecte séparée des déchets. Les systèmes de retrait ou de collecte des DEEE sont régis par la loi applicable. Leur retrait peut être effectué par le distributeur ou il peut y avoir une contribution gratuite lorsque les exigences prévues à la Directive 2012/19/UE. Dans tous les cas, il est nécessaire de contribuer à la réutilisation, au recyclage et à d'autres formes de récupération des DEEE. La société SICEP est enregistrée en tant que productrice au Registre National de l'EEE et adhère au système de gestion collective visé par "Consorzio RLG", Numéro de Registre EEE IT 1707000009970.
- Attention! Une dispersion inadéquate des équipements électriques et électroniques (EEE) ou une partie d'entre elles et/ou la présence éventuelle de substances dangereuses d'EEE peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine.



Service et garantie

- Assistance: pour tout type d'assistance, veuillez consulter le revendeur SICEP dans la région ou directement SICEP.
- Pour télécharger des mises à jour, des utilitaires, des manuels, de firmware gratuits ou autre, veuillez consulter le site web www.sicep.it.
- Garantie: référez-vous aux conditions indiquées dans le certificat de garantie à la fin des manuel d'utilisation et d'installation.
- Réparations: utilisez le formulaire de demande de réparation sur le site www.sicep.it.